

# Psa

## Chapter 37

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

עֲלֹמָי אֲשֶׁר בְּעֵינֵי הַשָּׁמַיִם אֵלֹהֵי אֲרָצוֹת עֲלֵי אֲרָצוֹת  
ความอรรสม ต่อ-ผู้กระทำ อิจา ออย่า ต่อ-ผู้ทำชั่ว  
H7065 H0408 H2734 H0408 H1732 1

อย่าให้ท่านกลัดกลุ้มใจเพราะเหตุบรรดาคนที่กระทำความชั่วร้าย ทั้งท่านอย่าอิจาต่อคนเหล่านั้นที่กระทำความชั่วช้า

וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ  
พวกเขา-จะร่วงโรย เขียวสด และ-เหมือน-พืช พวกเขา-จะเหี่ยว อย่าง-รวดเร็ว เหมือน-หญ้า เพราะ  
H1877 H3418 H4120 2

เพราะไม่ช้าพวกเขาจะถูกตัดลงเหมือนอย่างหญ้า และเหี่ยวแห้งไปเหมือนอย่างพืชผักเขียวสด

וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ  
ความซื่อสัตย์ และ-เสียงดู แผ่นดิน จงอาศัย-ใน ความดี และ-จงกระทำ ใน-พระยาห์เวห์ จงวางใจ  
H0530 H0776 H7931 H3068 H0982 3

จงวางใจในพระเยโฮวาห์ และกระทำความดี ดังนั้นท่านจึงจะอาศัยอยู่ในแผ่นดินและท่านจะได้รับการเลี้ยงดูอย่างแท้จริง

וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ  
แห่ง-ใจ-ของเจ้า สิ่ง-ที่-ปรารถนา แก่-เจ้า แล้ว-พระองค์-จะ-ประทาน พระยาห์เวห์ ใน และ-จงชื่นชมยินดี  
H4862 H5414 H3068 H6026 4

ท่านจงชื่นชมยินดีในพระเยโฮวาห์ด้วย และพระองค์จะประทานแก่ท่านตามความปรารถนาทั้งหลายแห่งใจของท่าน

וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ  
จะทรงกระทำ และ-พระองค์ ใน-พระองค์ และ-จงวางใจ ทาง-ของเจ้า พระยาห์เวห์ แต่ จงมอบ  
H1931 H0982 H1870 H3068 H1556 5

จงมอบทางของท่านไว้กับพระเยโฮวาห์ จงวางใจในพระองค์ด้วย และพระองค์จะทรงกระทำให้สิ่งนั้นสำเร็จ

וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ  
ดู-เพียงวัน และ-ความยุติธรรม-ของเจ้า ความชอบธรรม-ของเจ้า ดูจ-ความสว่าง และ-จะทรงนำ-ออก  
H4941 H6664 H0216 H3318 6

และพระองค์จะทรงให้ความชอบธรรมของท่านกระจ่างเหมือนอย่างความสว่าง และให้ความยุติธรรมของท่านแจ้งเหมือนอย่างเพียงวัน

וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ  
ต่อ-คน ใน-ทาง-ของเขา ต่อ-ผู้สำเร็จ ผู้บ่เคือง ออย่า พระองค์ และ-จงรอคอย ต่อ-พระยาห์เวห์ จงสงบนิ่ง  
H0376 H1870 H2734 H0408 H3068 7

וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ  
แผนชั่ว ผู้กระทำ  
H4209

จงสงบนิ่งในพระเยโฮวาห์ และเพียรรอคอยพระองค์อยู่ อย่าให้ท่านกลัดกลุ้มใจเพราะเหตุคนที่เจริญในทางของเขา เพราะเหตุคนที่ทำให้บรรดาอุบายแห่งความชั่วสำเร็จ

וְלֹא יִבְลֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְלֹא יִבְלֶה פְּנֵי הַמֶּלֶךְ  
เพื่อ-ทำชั่ว เพียง-แต่ ผู้บ่เคือง ออย่า ความเดือดดาล และ-จงละทิ้ง จาก-ความโกรธ จงหยุด  
H0389 H2734 H0408 H2534 H0639 H7503 8

จงระจบความโกรธ และละทิ้งความพิโรธเสีย อย่าให้ท่านกลัดกลุ้มใจที่จะกระทำความชั่วร้ายเลย



พระเยโฮวาห์ทรงทราบวันที่หลายของคนเที่ยงธรรม และมรดกของพวกเขาจะดำรงอยู่เป็นนิตย์

: וְעֵשֶׂת  
จะอ้อมหน้า  
H7646  
וְכִדָּן  
กันดาร  
H7459  
וּבְיָמָיו  
และ-ใน-วันเวลา  
H3117  
רָעָה  
ร้าย  
בְּעָמְלָהּ  
ใน-เวลา  
H6256  
וְשָׂרָה  
ต้องอับอาย  
H0954  
לֹא  
ไม่  
H3808  
19

พวกเขาจะไม่อับอายในยามแห่งความชั่วร้าย และในวันทั้งหลายแห่งการกันดารอาหารพวกเขาจะอ้อมท้อง

כִּי  
เพราะ  
H3588  
בְּיָמָיו  
เหมือน-ความงาม  
H3368  
וְהָיָה  
ของ-พระยาห์เวห์  
H3068  
וְאֵלֶיךָ  
และ-ศัตรู-ทั้งหลาย  
H0341  
יָאֲבֹדוּ  
จะพินาศ  
H0006  
וְרַשְׁעִים  
คนชั่ว  
H7563  
כִּי  
เพราะ  
H3588  
לֹא  
พวกเขา-สิ้นสุด  
H3615  
בְּעָמְלָהּ  
ใน-คว้น  
H6227  
: וְעֵשֶׂת  
สิ้นสุด-ไป  
H3615

แต่คนชั่วจะพินาศ และบรรดาศัตรูของพระเยโฮวาห์จะเป็นเหมือนอย่างไขมันของลูกแกะ พวกเขาจะอันตรธานไป พวกเขาจะอันตรธานไปเป็นคว้น

: וְנָתַתִּי  
และ-ให้  
H5414  
לְכָל  
มีเมตตา  
H0000  
וְלֹא  
แต่-คนชอบธรรม  
H6662  
יִשְׂתַּחֲוּ  
ใช้คืน  
H3808  
לְפָנָיו  
แต่-ไม่  
H7563  
19

คนชั่วขอยืมและไม่จ่ายคืนอีก แต่คนชอบธรรมแสดงความเมตตาและแจกจ่าย

: וְהָיָה  
จะถูกรื้อถอน  
H3772  
וְלֹא  
แต่-ผู้ที่พระองค์-สาปแช่ง  
H7043  
יָבִין  
แผ่นดิน  
H0776  
וְיָרַח  
จะได้รับ-มรดก  
H3423  
וְהָיָה  
ผู้ที่พระองค์-อวยพร  
H1288  
כִּי  
เพราะ  
H3588

เพราะคนเช่นนั้นที่พระองค์ทรงอวยพรจะได้แผ่นดินโลกเป็นมรดก และคนทั้งหลายที่ถูกพระองค์สาปแช่งจะต้องถูกรื้อถอนไปเสีย

: וְהָיָה  
พระองค์-ทรงพอพระทัย  
H1870  
וְהָיָה  
และ-ทาง-ของเขา  
H1870  
וְהָיָה  
ถูกตั้งมั่น  
H1397  
וְהָיָה  
ชายผู้หนึ่ง  
H4703  
וְהָיָה  
อย่างก้าว-ของ  
H3068  
כִּי  
โดย-พระยาห์เวห์

พระเยโฮวาห์ทรงนำบรรดาอย่างเท่าของคนดี และพระองค์พอพระทัยในทางของเขา

: וְהָיָה  
มือ-ของเขา  
H3027  
וְהָיָה  
ทรงคำจูน  
H5564  
וְהָיָה  
พระยาห์เวห์  
H3068  
כִּי  
เพราะ  
H3588  
וְהָיָה  
ถูก-ถึง-ไว้  
H2904  
לֹא  
ไม่  
H3808  
וְהָיָה  
เขา-ล้มลง  
H5307  
כִּי  
แม่

ถึงแม้ว่าเขาล้มลง เขาจะไม่ถูกเหวี่ยงลงอย่างสิ้นเชิง เพราะว่าพระเยโฮวาห์ทรงพยุงเขาไว้ด้วยพระหัตถ์ของพระองค์

וְהָיָה  
และ-เชือสาย-ของเขา  
H2233  
וְהָיָה  
ถูกทอดทิ้ง  
H6662  
וְהָיָה  
คนชอบธรรม  
H7200  
וְהָיָה  
เห็น  
H3808  
כִּי  
แต่-ไม่เคย  
H2204  
וְהָיָה  
แก่ชราแล้ว  
H1571  
וְהָיָה  
แม่  
H1961  
כִּי  
ข้าพเจ้า-เคยเป็น  
H5288

: וְהָיָה  
อาหาร  
H3899  
כִּי  
ขอ  
H1245

ข้าพเจ้าเคยหุนุ่ม และบัดนี้ชราแล้ว ถึงอย่างนั้นข้าพเจ้าก็ไม่เคยเห็นคนชอบธรรมถูกทอดทิ้ง หรือเชือสายของเขาขอกาบ

: וְהָיָה  
เป็น-พระพร  
H1293  
וְהָיָה  
และ-เชือสาย-ของเขา  
H2233  
וְהָיָה  
และ-ให้ยืม  
H3117  
וְהָיָה  
มีเมตตา  
H3117  
כִּי  
วัน  
H3605  
19

เขาแสดงความเมตตาเสมอและให้ยืม และเชือสายของเขาก็ได้รับพระพร

: וְהָיָה  
ตลอดกาล  
H5769  
וְהָיָה  
แล้ว-จงอาศัย  
H7931  
וְהָיָה  
ความดี  
H7931  
וְהָיָה  
และ-จงกระทำ  
H7931  
כִּי  
จาก-ความชั่ว  
H5493  
19

จงพราศเสียดจากความชั่วร้าย และกระทำความดี และอาศัยอยู่เป็นนิตย

יִדְדֵי ผู้จงรักภักดี-ของพระองค์ <a href="#">H2623</a>	אָדָם (ผู้เป็น) ซึ่ง <a href="#">H0853</a>	וְלֹא และ-จะไม่-ทรงทอดทิ้ง <a href="#">H3808</a>	טֹבְשֵׁם ความยุติธรรม <a href="#">H4941</a>	אֱהָבָה ทรงรัก <a href="#">H0157</a>	וְיָהוָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	כִּי เพราะ <a href="#">H3068</a>	28
		נִקְרָא ถูกตัดออก <a href="#">H3772</a>	שֵׁם ของ-คนชั่ว <a href="#">H7563</a>	וְרַע แต่-เชื้อสาย <a href="#">H2233</a>	נִשְׁמָרוּ พวกเขา-ได้รับ-การปกป้อง <a href="#">H8104</a>	לְעוֹלָם ตลอดกาล <a href="#">H5769</a>	

เพราะพระเยโฮวาห์ทรงรักการพิพากษา และไม่ทอดทิ้งพวกวิสุทธีชนของพระองค์ พวกเขาถูกพิทักษ์รักษาไว้เป็นนิตย แต่เชื้อสายของคนชั่วจะถูกตัดออกไปเสีย

עָלֵינוּ บน-นั้น <a href="#">H5703</a>	לְעוֹלָם ตลอดกาล <a href="#">H5703</a>	וְיִשְׁכַּנּוּ และ-จะอาศัย <a href="#">H7931</a>	אָרְצָה แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	וְיִרְשׁוּ จะ-ได้รับ-มรดก <a href="#">H3423</a>	צְדִיקִים คนชอบธรรม <a href="#">H6662</a>	29
--	--	--	---	---	---	----

คนชอบธรรมจะได้แผ่นดินเป็นมรดก และอาศัยอยู่ในนั้นเป็นนิตย

טֹבְשֵׁם ความยุติธรรม <a href="#">H4941</a>	אֶתְכֶם กล่าว <a href="#">H1696</a>	וְלִשְׁמוֹ และ-ลึน-ของเขา <a href="#">H3956</a>	חֻמָּה ปัญญา <a href="#">H2451</a>	וְיָהוָה รับฟัง <a href="#">H1897</a>	צְדִיק คนชอบธรรม <a href="#">H6662</a>	פִּי ปาก-ของ <a href="#">H6310</a>	30
---	---	---	--	---	--	--	----

ปากของคนชอบธรรมพูดสติปัญญา และลึนของเขาพูดถึงความยุติธรรม

יְשׁוּעָה อย่างก้าว-ของเขา <a href="#">H4571</a>	אֶתְכֶם ลึนไกล <a href="#">H4571</a>	לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	בְּלִבּוֹ อยู่-ใน-ใจ-ของเขา <a href="#">H3808</a>	אֱלֹהֵינוּ พระเจ้า-ของเขา <a href="#">H0430</a>	תּוֹרָה ธรรมบัญญัติ-ของ <a href="#">H8451</a>	31
--	--	-------------------------------------	---	---	---	----

พระราชนิพนธ์ของพระเจ้าของเขาอยู่ในใจของเขา ไม่มีอย่างเท่าใด ๆ ของเขาที่จะพลาดไป

לְהַמְלִיכָהּ เพื่อ-ข้า-เขา <a href="#">H4191</a>	וּמְבַקְשֵׁהּ และ-แสวงหา <a href="#">H1245</a>	לְצַדִּיק ต่อ-คนชอบธรรม <a href="#">H6662</a>	שָׂרָף คนชั่ว <a href="#">H7563</a>	צוֹנֵן คอยจ้อง <a href="#">H6822</a>	32
---	--	---	---	--	----

คนชั่วเฝ้าดูคนชอบธรรมและแสวงหาที่จะสังหารเขาเสีย

טֹבְשֵׁם เมื่อ-ถูกพิพากษา <a href="#">H8199</a>	נִשְׁפָּט ทรงปล่อย-ให้-เขา-ถูกตัดสิน <a href="#">H7561</a>	וְלֹא และ-จะไม่ <a href="#">H3808</a>	בְּיָדוֹ ใน-มือ-ของเขา <a href="#">H3027</a>	נִגְרָם ทรงทอดทิ้ง-เขา <a href="#">H3808</a>	לֹא จะไม่ <a href="#">H3808</a>	וְיָהוָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	33
---	--	---	--	--	---------------------------------------	--	----

พระเยโฮวาห์จะไม่ทรงละทิ้งเขาไว้ในมือของเขา หรือให้เขาถูกปรับโทษเมื่อเขาถูกตัดสิน

לְרַחֵם เพื่อ-รับ-มรดก <a href="#">H3423</a>	אֶתְכֶם แล้ว-พระองค์-จะทรงยกชู-เจ้า <a href="#">H1870</a>	וְיָהוָה ทาง-ของพระองค์ <a href="#">H1870</a>	וְיָהוָה และ-จงรักษา <a href="#">H8104</a>	וְיָהוָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	לֹא ใน <a href="#">H0413</a>	קוֹרָא จงรอคอย <a href="#">H0413</a>	34
			אֵלֵינוּ เจ้า-จะเห็น <a href="#">H7200</a>	שֵׁם ถูกตัดออก <a href="#">H7563</a>	בְּהַקְרָאתוֹ เมื่อ-คนชั่ว <a href="#">H3772</a>	אָרְצָה แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	

จงรอคอยพระเยโฮวาห์ และรักษาทางของพระองค์ไว้ และพระองค์จะทรงยกย่องท่านให้ได้แผ่นดินเป็นมรดก เมื่อคนชั่วถูกตัดออกไปเสียท่านจะได้เห็นสิ่งนั้น

רַע เขี้ยวข่ม <a href="#">H0249</a>	כְּאֶזְרוֹ เหมือน-ต้นไม้พื้นเมือง <a href="#">H0249</a>	וְיָהוָה และ-แผ่ขยาย <a href="#">H6168</a>	עָרִים ทรงอำนาจ <a href="#">H6184</a>	שָׂרָף คนชั่ว <a href="#">H7563</a>	יָהוָה ข้าพเจ้า-เห็น <a href="#">H7200</a>	35
---	---	--	---	---	--	----

ข้าพเจ้าเคยเห็นคนชั่วมีอำนาจมากยิ่งขึ้น และแผ่ตัวเหมือนอย่างต้นเบย์เขี้ยวข่ม

: אַזאַמאַן	אַל	אַבאַקאַד	אַנגאַ	אַקאַ	אַעבאַ	36
พบ	แต่-ไม่	และ-ข้าพเจ้า-แสวงหา-เขา	เขา-ไม่อยู่แล้ว	และ-ดูเกิด	แล้ว-เขา-ผ่านไป	
<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2009</a>		

แต่เขาได้ผ่านไป และดูเกิด เขาไม่อยู่แล้ว ไขแล้ว ข้าพเจ้าได้แสวงหาเขา แต่ไม่สามารถที่จะพบเขาได้

: אָפּ	אַישׁ	אַקאַ	כי	אַישׁ	אַראַ	אַ	אַ-אַ	37
แห่ง-สันติสุข	ของ-คน	อนาคต	เพราะ	คน-เที่ยงตรง	และ-จงมองดู	คน-ดีรอบคอบ	จงสังเกต	
<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0319</a>		<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H8535</a>	<a href="#">H8104</a>	

จงหมายคนดีพร้อมไว้ และมองดูคนเที่ยงธรรม เพราะบั้นปลายของคนนั้นคือสันติภาพ

: אַקאַ	אַישׁ	אַקאַ	אַ	אַ	אַ	38
ถูกตัดออก	ของ-คนชั่ว	อนาคต	ร่วมกัน	ถูกทำลาย	แต่-ผู้ละเมิด	
<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H0319</a>		<a href="#">H8045</a>	<a href="#">H6586</a>	

แต่ผู้ละเมิดทั้งหลายจะถูกทำลายเสียด้วยกัน บั้นปลายของคนชั่วจะถูกตัดออกไปเสีย

: אַ	אַ	אַ	אַ	אַ	אַ	39
ทุกข์ยาก	ใน-เวลา	ที่ลี้ภัย-ของพวกเขา	มาจาก-พระยาห์เวห์	คนชอบธรรม	และ-ความรอด-ของ	
	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H4581</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H8668</a>	

แต่ความรอดของคนชอบธรรมมาจากพระเยโฮวาห์ พระองค์ทรงเป็นกำลังของพวกเขาในยามแห่งความยากลำบาก

אַ	אַ	אַ	אַ	אַ	40
จาก-คนชั่ว	ทรงช่วยให้-พ้น-พวกเขา	และ-ทรงช่วยให้-พ้น-พวกเขา	พระยาห์เวห์	และ-พระยาห์เวห์-ทรงช่วย-พวกเขา	
<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H6403</a>	<a href="#">H6403</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5826</a>	

: אַ	אַ	אַ	אַ
ใน-พระองค์	พวกเขา-ลี้ภัย	เพราะ	และ-ทรงช่วย-พวกเขา-ให้รอด
	<a href="#">H2620</a>		<a href="#">H3467</a>

และพระเยโฮวาห์จะทรงช่วยพวกเขาและทรงช่วยพวกเขาให้พ้น พระองค์จะทรงช่วยพวกเขาให้พ้นจากคนชั่วและทรงช่วยพวกเขาให้รอด เพราะพวกเขาวางใจในพระองค์